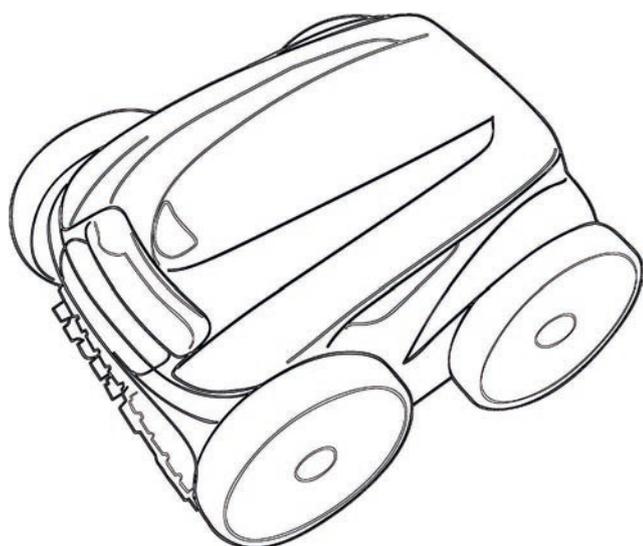


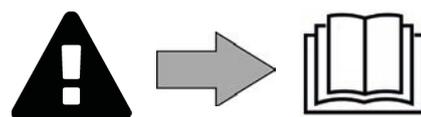
# Vortex™

**Manual de instalação e utilização** - Português  
Robot elétrico  
Tradução das instruções originais em francês

**PT**



More documents on:  
[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)





## AVISOS

- Antes de qualquer ação sobre o aparelho, é imperativo que tome conhecimento deste manual de instalação e utilização, assim como do documento “Garantias” entregue com o aparelho, sob pena de danos materiais, de lesões graves ou mesmo mortais, assim como da anulação da garantia.
- Conservar e transmitir estes documentos para consulta ao longo da vida do aparelho.
- É proibido distribuir ou modificar este documento por qualquer meio sem a autorização do fabricante.
- O fabricante desenvolve constantemente os seus produtos de forma a melhorar a sua qualidade. As informações contidas neste documento podem ser modificadas sem aviso prévio.

### AVISOS GERAIS

- O incumprimento dos avisos pode causar danos ao equipamento da piscina ou provocar ferimentos graves, ou mesmo a morte.
- Apenas um profissional qualificado nos domínios técnicos correspondentes (eletricidade, hidráulica ou refrigeração), está habilitado a executar a manutenção ou a reparação do aparelho. O técnico qualificado que intervém no aparelho deve utilizar/usar um equipamento de proteção individual (tais como óculos de segurança, luvas de proteção, etc...) para reduzir todo o risco de ferimento que pode ocorrer aquando da intervenção no aparelho.  
- Antes de qualquer intervenção no aparelho, certifique-se de se encontra fora de tensão e isolado.
- O aparelho é destinado a um fim específico para piscinas e spas, não deve ser utilizado para nenhum outro uso exceto aquele para o qual foi concebido.
- Este aparelho não está previsto ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas desprovidas de experiência e de conhecimentos, exceto se elas puderam beneficiar, pelo intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma vigilância ou de instruções prévias relativas à utilização do aparelho. Convém vigiar as crianças para assegurar-se de que não brinquem com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou desprovidas de experiência ou de conhecimentos, se estas forem corretamente supervisionadas ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tiverem compreendido os riscos incorridos. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças não vigiadas.
- A instalação do aparelho deve ser realizada em conformidade com as instruções do fabricante e no respeito das normas locais e nacionais em vigor. O instalador é responsável pela instalação do aparelho e pelo cumprimento das regulamentações nacionais em matéria de instalação. Em caso algum o fabricante poderá ser considerado responsável no caso do não cumprimento das normas de instalação locais em vigor.
- Para qualquer outra ação diferente da simples conservação pelo utilizador descrita neste manual, o produto deve ser conservado por um profissional qualificado.
- No caso de um mau funcionamento do aparelho: não tentar reparar por si mesmo o aparelho, e contactar um técnico qualificado.
- Consultar as condições de garantia para os valores detalhados de equilíbrio da água, tolerados para o funcionamento do aparelho.
- A desativação, eliminação ou contorno de um dos elementos de segurança integrados ao aparelho anula automaticamente a garantia, assim como a utilização de peças de substituição provenientes de um fabricante terceiro não autorizado.
- Não vaporizar inseticida nem outro produto químico (inflamável ou não) sobre o aparelho, porque esses produtos podem deteriorar a carroçaria e provocar um incêndio.
- Não tocar no ventilador nem nas peças móveis e não inserir objetos ou os seus dedos na proximidade das peças móveis quando o aparelho estiver em funcionamento. As peças móveis podem causar ferimentos graves ou mesmo a morte.

## **AVISOS LIGADOS A APARELHOS ELÉTRICOS**

- A alimentação elétrica do aparelho deve ser protegida por um dispositivo de proteção de corrente diferencial residual (DDR) de 30 mA dedicado, em conformidade com as normas em vigor do país de instalação.
- Não utilizar uma extensão para ligar o aparelho; ligá-lo diretamente a um circuito de alimentação adaptado.
- Antes de qualquer operação, verificar que:
  - A tensão de entrada requerida, indicada na placa sinalética do aparelho corresponde efetivamente à tensão de alimentação da rede;
  - O dispositivo de alimentação da rede é compatível com as necessidades de eletricidade do aparelho e está corretamente ligado à terra;
- Em caso de funcionamento anormal, ou de emissão de odores do aparelho, pará-lo imediatamente, desligar a sua alimentação e contactar um profissional.
- Antes de qualquer operação de conservação ou de manutenção no aparelho, verificar que este está fora de tensão, completamente desconectado da alimentação elétrica e que qualquer outro equipamento ou acessório conectado ao aparelho está igualmente desconectado do circuito de alimentação.
- Não desligar e ligar o aparelho durante o seu funcionamento.
- Não puxar o cabo de alimentação para o desligar.
- Se o cabo de alimentação estiver deteriorado, deve ser substituído unicamente pelo fabricante, por um representante autorizado ou uma oficina de reparação.
- Não realizar a conservação ou a manutenção do aparelho com as mãos molhadas ou se o aparelho estiver molhado.
- Antes de conectar o aparelho à fonte de alimentação, certificar-se de que o bloco de terminais ou a tomada ao qual o aparelho será conectado está em bom estado e não está deteriorado nem enferrujado.
- Em caso de tempestade, desligar o aparelho para evitar que seja deteriorado pelos raios.

### **ESPECIFICIDADES "Robots limpadores de piscina"**

- O robot foi concebido para funcionar corretamente numa água de piscina cuja temperatura seja compreendida entre 15°C e 35°C.
- Para evitar qualquer ferimento ou danos causados ao robot, não fazer funcionar o robot fora da água.
- Para evitar qualquer risco de ferimento, os banhos são proibidos quando o robot estiver dentro da piscina.
- Não utilizar o robot quando fizer uma cloração de choque na piscina.
- Não deixar o robot sem vigilância durante um período prolongado.

### **AVISO RELATIVO À UTILIZAÇÃO DE UM ROBOT NUMA PISCINA COM REVESTIMENTO EM TELA ARMADA:**

- Antes de instalar o robot, examine atentamente o revestimento da piscina. Se o liner estiver desgastado em certos pontos, não instalar o robot antes de efetuar as reparações necessárias ou fazer substituir o liner por um profissional qualificado. O fabricante não poderá em caso algum ser responsabilizado pelos danos causados ao liner.
- A superfície de certos revestimentos liner com motivos pode desgastar-se rapidamente: os motivos e/ou as suas cores podem ser deteriorados, esmaecer ou desaparecer ao contacto de certos objetos. O desgaste dos revestimentos liner e o esmaecimento dos motivos não envolvem a responsabilidade do fabricante do robot e não são cobertos pela garantia limitada.

### **AVISO RELATIVO À UTILIZAÇÃO DE UM ROBOT NUMA PISCINA EM AÇO INOXIDÁVEL:**

- A superfície de certas piscinas em aço inoxidável pode revelar-se muito frágil. A superfície destas piscinas pode ser avariada pelo atrito natural de detritos contra o revestimento, causado por exemplo pelas rodas, lagartas ou escovas dos robots, incluídos os robots de piscina elétricos. O desgaste ou as arranhaduras das piscinas em aço inoxidável não envolvem a responsabilidade do fabricante do robot e não são cobertos pela garantia limitada.

# ÍNDICE



## 1 Informações antes da utilização

5

1.1   Conteúdo do pacote	5
1.2   Características técnicas e identificação	6
1.3   Princípio de funcionamento	7
1.4   Preparação da piscina	7



## 2 Utilização

8

2.1   Imersão do robot na piscina	8
2.2   Fixação na base (segundo o modelo)	8
2.3   Ligação da alimentação elétrica	9
2.4   Funcionalidades da caixa de controlo	10
2.5   Iniciar um ciclo de limpeza	11
2.6   Ajuste do relógio e programação dos ciclos de limpeza (segundo o modelo)	12
2.7   O comando à distância (segundo o modelo)	14
2.8   Retirar o robot da água	15
2.9   As boas práticas a seguir após cada limpeza	16



## Manutenção

17

3.1   Limpeza do robot	17
3.2   Limpar o filtro imediatamente após a saída da água	17
3.3   Limpeza da hélice	18
3.4   Substituição das escovas	19
3.5   Substituição dos pneus	20



## 4 Resolução de problemas

21

4.1   Comportamentos do aparelho	21
4.2   Alertas aos utilizadores	22
4.3   Menu de pré-diagnostico (segundo o modelo)	23



### **Conselho: para facilitar o contacto com o seu revendedor**

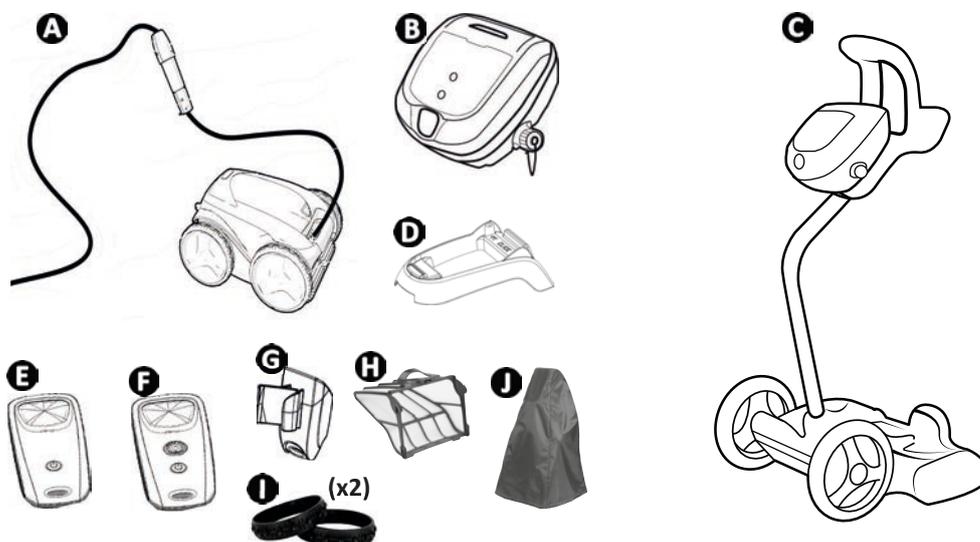
Anotar as coordenadas do seu revendedor para as encontrar mais facilmente, e completar as informações sobre o “produto” no verso do manual: estas informações ser-lhe-ão pedidas pelo seu revendedor.

PT



# 1 Informações antes da utilização

## 1.1 | Conteúdo do pacote



		GV 33xx OV 33xx RV 42xx Vortex™ PS2 Vortex™ 205	AV 34xx GV 34xx J 34xx OV 34xx RV 43xx RV 44xx Vortex™ 3 PLUS	AV 35xx GV 35xx OV 35xx Vortex™ 4 PLUS Vortex 305	RV 45xx	BV 52xx J 52xx GV 52xx OV 53xx OV 54xx RV 53xx RV 54xx RV AQ54 RV CAxx Vortex™ PS 400	RV 55xx RV 56xx
	Robot + cabo flutuante	✓	✓	✓	✓	✓	✓
A	Rodas motrizes dianteiras (2WD)	✓	✓	✓	✓		
	Rodas motrizes dianteiras/ traseiras (4WD)					✓	✓
B	Caixa de controlo	✓	✓	✓	✓	✓	✓
C	Carrinho em kit	+	✓	✓	✓	✓	✓
D	Base para a caixa de controlo	✓					
E	Comando à distância Kinetic			✓			
F	Comando à distância Kinetic "Modo saída da água"				✓		✓
G	Suporte comando à distância			✓	✓		✓
H	Filtro detritos finos 100µ	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Filtro detritos grandes 200µ	+	+	+	+	+	+
	Filtro detritos muito finos 60µ						
I	Pneus dianteiros "azulejos"	+ / ✓ (GV 3320, GV 3420, GV 3520, Vortex PS 200, Vortex 205, Vortex 305, OV 3310, OV 3480, OV 3505, OV 3510, AV 348 50, AV 350 50)					
J	Capa de proteção	+ / ✓ (RV 4460)					

✓: Fornecido +: Disponível como opção

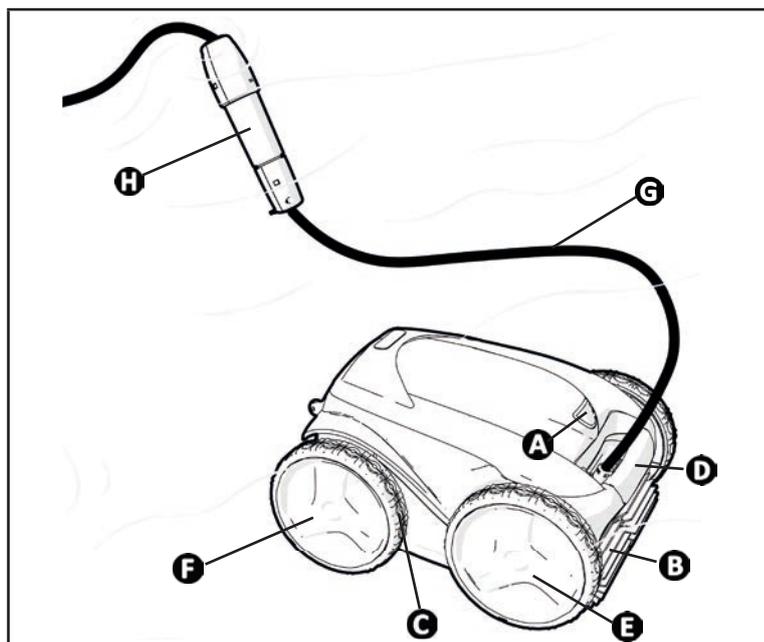
## 1.2 | Características técnicas e identificação

### 1.2.1 Características técnicas

	GV 3320 OV 33xx RV 4200 Vortex™ 205 Vortex™ PS 200	AV 348 50 - AV 350 50 - BV 5200 - J 3485 - J 5200 - GV 3420 - GV 3520 - GV 5220 - OV 3400 - OV 34xx - OV 35xx - OV 5200 - OV 53xx - OV 54xx - RV AQ54 - RV CAxx - RV 43xx - RV 44xx - RV 53xx - RV 54xx - Vortex™ 3 PLUS - Vortex™ 4 PLUS - Vortex™ 305 - Vortex™ PS 400	RV 45xx RV 5500	RV 5600
Tensão de alimentação da caixa de controlo	220-240 VAC, 50 Hz			
Tensão de alimentação do robot	30 VDC			
Potência máxima absorvida	150 W			
Comprimento do cabo	15 m	18 m	21 m	25 m
Peso do robot (sem cabos)	10,2 kg			
Largura de aspiração	270 mm			
Profundidade de funcionamento máxima	4 m			
Índice de proteção Alimentação	IPX5			
Índice de proteção Robot	IPX8			

PT

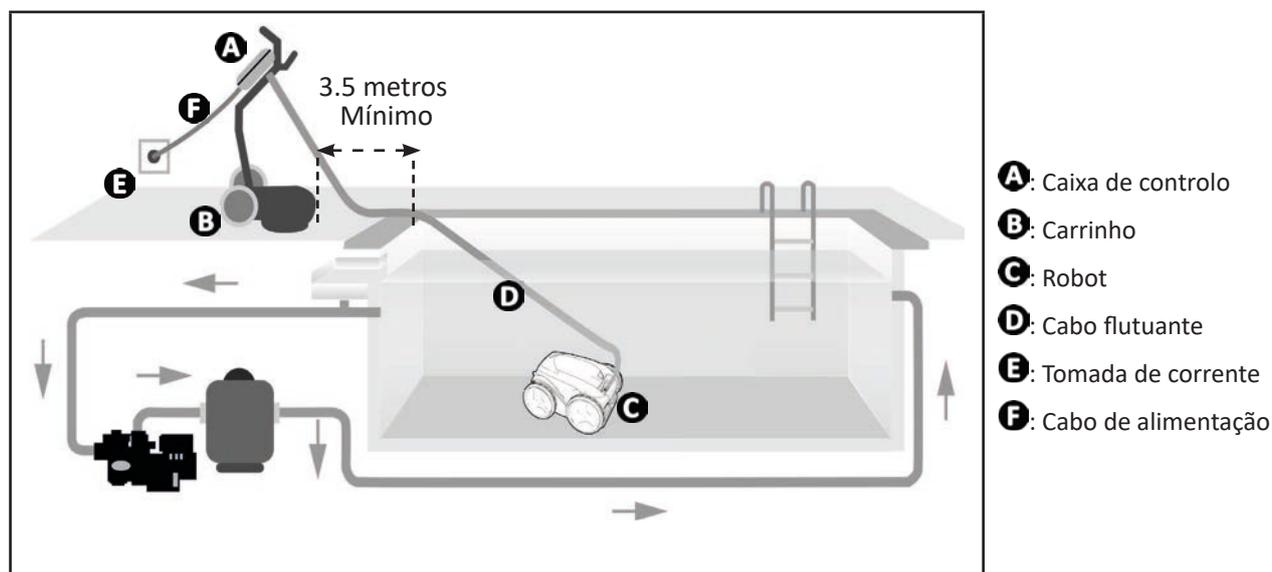
### 1.2.2 Identificação



- A**: Fecho tampa de acesso ao filtro
- B**: Escovas
- C**: Pneus
- D**: Alça de transporte e de saída da água
- E**: Rodas motrizes dianteiras
- F**: Rodas motrizes traseiras (segundo modelo)
- G**: Cabo flutuante
- H**: Swivel (segundo o modelo)

### 1.3 I Princípio de funcionamento

O robot é independente do sistema de filtração e pode funcionar de maneira autónoma. Basta ligá-lo à rede elétrica. Ele encontra o melhor caminho para se deslocar de forma a limpar as zonas da piscina para as quais foi concebido (segundo o modelo: fundo, paredes, linha de água). Os detritos são aspirados e armazenados no filtro do robot. A caixa de controlo permite lançar, escolher, e programar a limpeza (segundo o modelo).



### 1.4 I Preparação da piscina



- Este produto destina-se a uma utilização em piscinas instaladas de maneira permanente. Não deve ser utilizado em piscinas desmontáveis. Uma piscina permanente é construída no solo ou sobre o solo e não pode ser facilmente desmontada e guardada.

- O aparelho deve funcionar numa água de piscina cuja qualidade seja a seguinte:

Temperatura da água	Entre 15°C e 35°C
pH	Entre 6.8 e 7.6
Cloro livre	< 3 mg/l

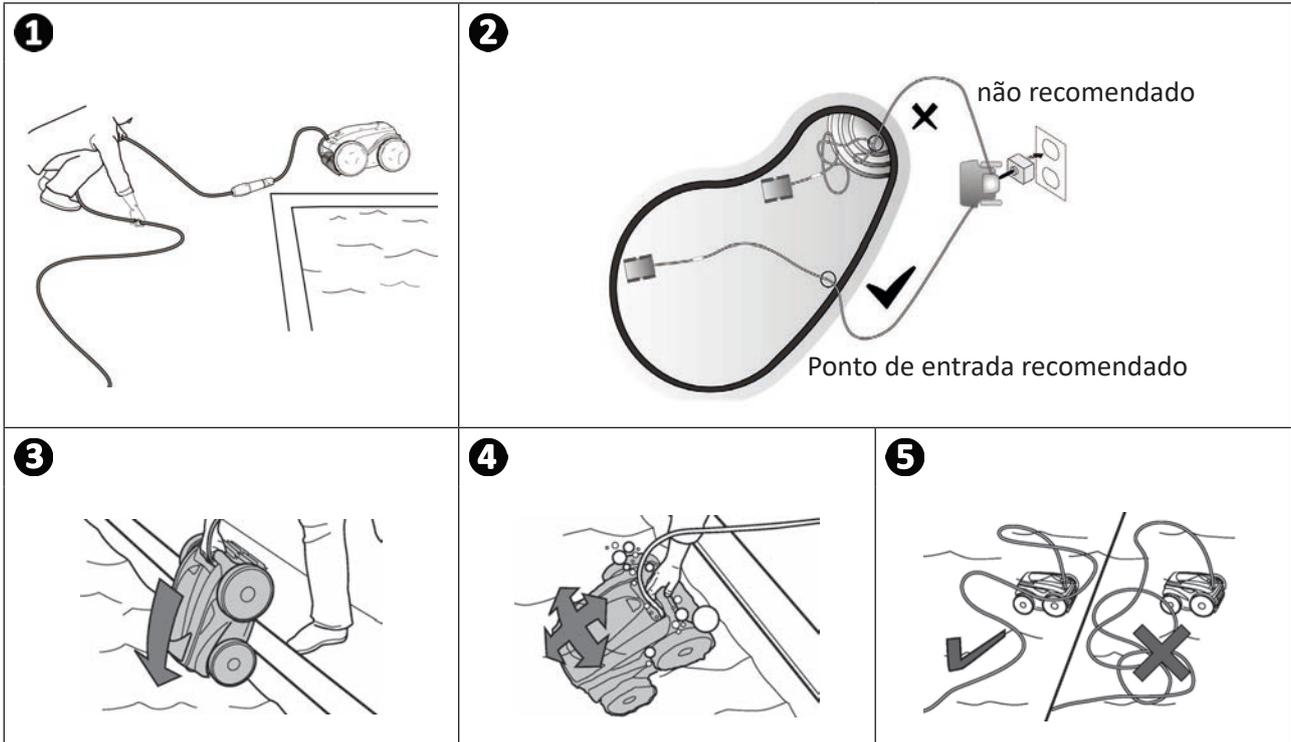
- Quando a piscina está suja, nomeadamente aquando da colocação em serviço, retirar os detritos muito grandes utilizando uma rede para otimizar as performances do aparelho.
- Retirar termómetros, brinquedos e outros objetos que poderiam danificar o aparelho.



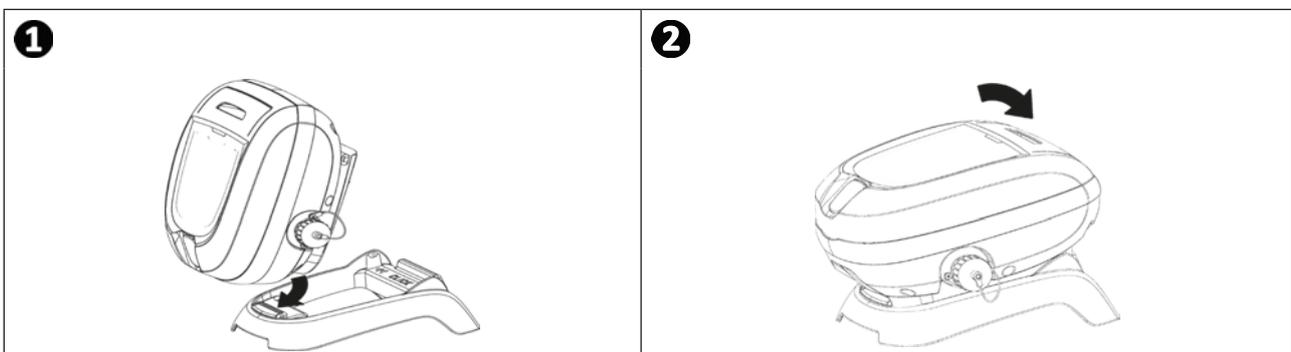
## 2 Utilização

### 2.1 | Imersão do robot na piscina

- Estender todo o comprimento do cabo ao lado da piscina para evitar o enrolamento do cabo durante a imersão (ver imagem **1**).
- Colocar-se no centro do comprimento da piscina para a imersão do robot (ver imagem **2**). A deslocação do robot será otimizada e o enredamento do cabo reduzido.
- Mergulhar o robot verticalmente na água (ver imagem **3**).
- Movê-lo ligeiramente em todas as direções para que o ar contido no robot se escape (ver imagem **4**).
- É indispensável que o aparelho desça sozinho e se pouso no fundo da piscina. Durante a sua imersão, o robot arrasta consigo o comprimento de cabo necessário na piscina (ver imagem **5**).



### 2.2 | Fixação na base (segundo o modelo)



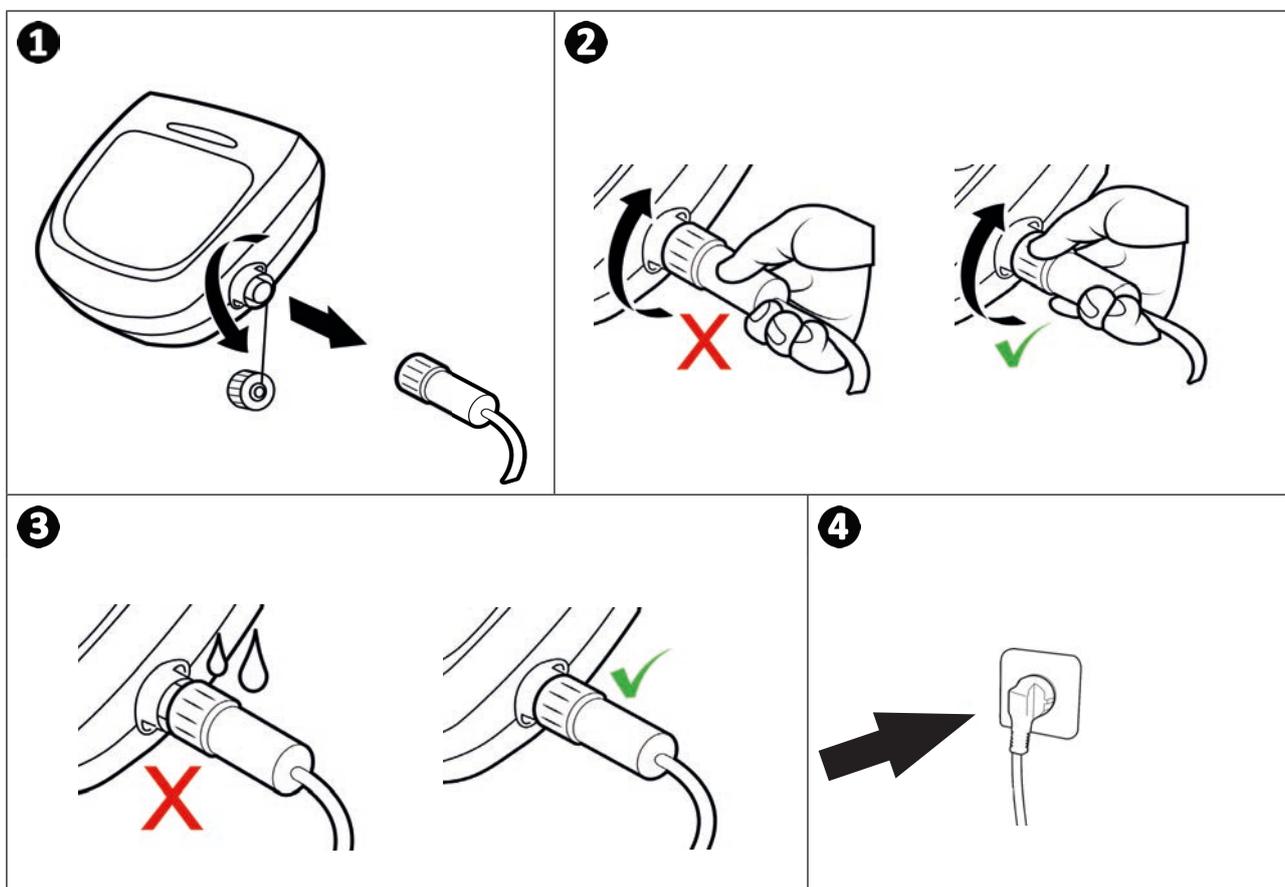
## 2.3 I Ligação da alimentação elétrica

Para evitar qualquer risco de eletrocussão, incêndio ou ferimento grave, queira respeitar as seguintes instruções:



- É proibido utilizar uma extensão elétrica para a ligação à caixa de controlo.
- Certificar-se de que a tomada esteja sempre facilmente acessível e ao abrigo da chuva e de salpicos.
- A caixa de controlo é à prova de salpicos, mas não deve ser imersa na água ou em qualquer outro líquido. Não deve ser instalada num lugar inundável; afastá-la de pelo menos 3,5 metros da borda da piscina e evitar expô-la diretamente ao sol.
- Posicionar a caixa de controlo à proximidade da tomada elétrica.

- Desaparafusar a tampa de proteção (ver imagem 1).
- Conectar o cabo flutuante à caixa de controlo e bloquear a tomada aparafusando somente o anel no sentido horário (risco de danificar o cabo flutuante) (ver imagem 2).
- Certificar-se de que o conector esteja bem afundado para que não haja intrusão de água (ver imagem 3).
- Conectar o cabo de alimentação (ver imagem 4). Ligar obrigatoriamente a caixa de controlo a uma tomada elétrica protegida por um dispositivo de proteção de corrente diferencial residual de 30 mA no máximo (no caso de dúvida, contactar um técnico qualificado).



## 2.4 | Funcionalidades da caixa de controlo

Símbolo	Designação	GV 3320 OV 3300 OV 3310 OV 3400 Vortex™ PS 200 RV 4200 RV 4310 Vortex™ 205	AV 348 50 GV 3420 OV 3410 J 3485 OV 3450 OV 3480 RV 4390 Vortex™ 3 PLUS	AV 350 50 GV 3520 OV 3500 OV 3505 OV 3510 Vortex™ 4 PLUS Vortex™ 305	RV 4400 RV 4430 RV 4460	RV 4550	RV 4560	BV 5200 GV 5220 J 5200 OV 5200 OV 5300 OV 5330 OV 5345 OV 5390 RV CA52 RV 5300	OV 5410 OV 5430 OV 5460 RV 5380 RV 5450 RV AQ54 RV CA54 Vortex™ PS 400	RV 5400 RV 5470	RV 5500 RV 5600
	Início/ Paragem do aparelho	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Indicador de "Controlo"	✓	✓		✓			✓			
	Indicador "Limpeza do filtro"				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Modo saída da água				✓	✓	✓		✓	✓	✓
	<b>Superfície a limpar</b>		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Só fundo										
	Fundo + paredes + linha de água		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Só linha de água										✓
	<b>Forma da piscina</b>										
	Retangular de fundo plano										✓
	Outras formas, outros fundos										✓
	<b>Intensidade da limpeza</b>										
	Pouco intensiva										✓
	Intensiva										✓
	Programação dos ciclos de limpeza						✓			✓	✓
	Aumentar ou reduzir a duração da limpeza			✓		✓					
	Ligar / Desligar o comando à distância			✓		✓	✓				✓

PT

✓: Disponível

## 2.5 I Iniciar um ciclo de limpeza



Para evitar qualquer risco de ferimento ou dano material, queira respeitar as seguintes instruções:

- Banhos são proibidos quando o robot estiver dentro da piscina.
- Não utilizar o aparelho se efetuar uma cloração choque na piscina, aguardar que o teor de cloro tenha atingido o valor recomendado antes de imergir o robot.
- Não utilizar o aparelho se a cobertura deslizante estiver fechada.

- Quando a caixa de controlo está sob tensão, os símbolos acendem-se para indicar:
  - A ação em curso
  - A seleção de limpeza
  - Uma conservação necessária
- A caixa de controlo coloca-se em stand-by no fim de 10 minutos, o ecrã e os LED apagam-se. Basta premir uma tecla para sair do modo stand-by. A colocação em stand-by não para o funcionamento do aparelho se este estiver em curso de limpeza.

### 2.5.1 Seleção do modo de limpeza (segundo o modelo)

- Por predefinição, um ciclo de limpeza já está parametrizado: os símbolos estão acesos e a duração da limpeza aparece no ecrã, por exemplo: **0:45** (segundo o modelo).
- É possível personalizar o ciclo de limpeza a qualquer momento, antes do arranque do aparelho ou durante o funcionamento do aparelho. O novo ciclo será lançado instantaneamente e a contagem do tempo de limpeza restante do ciclo anterior será colocada a zero.
- O aparelho adapta a sua estratégia de deslocação em função da seleção de limpeza para otimizar a taxa de cobertura.

Superfície a limpar	Forma da piscina	Intensidade da limpeza
Só fundo	Outras formas, outros fundos	Pouco intensiva
Fundo + paredes + linha de água	Retangular de fundo plano	Intensiva
Só linha de água		

- Premir para iniciar o ciclo de limpeza.



#### **Conselho: melhorar a performance da limpeza**

No início da temporada dos banhos, iniciar vários ciclos de limpeza em modo só fundo (após ter retirado os detritos grandes com uma rede).  
Uma utilização regular do robot de limpeza (sem exceder 3 ciclos por semana) permitir-lhe-á usufruir de uma piscina sempre limpa e o filtro será menos entupido.

### 2.5.2 Ajustar a duração da limpeza (segundo o modelo)

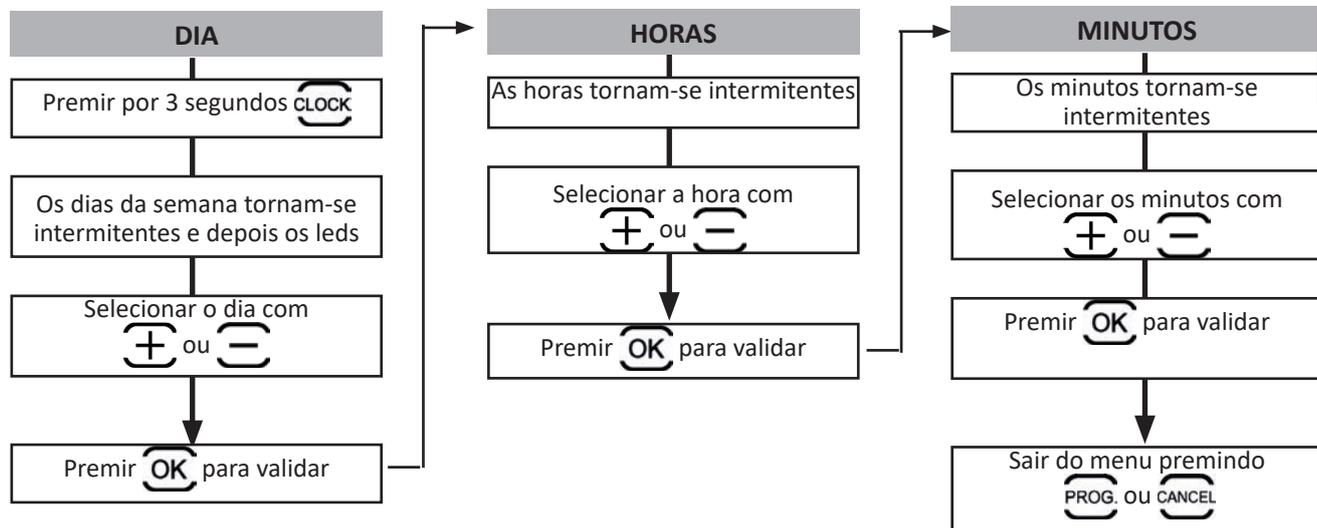
- É possível reduzir ou aumentar o tempo de limpeza do ciclo selecionado ou em curso:
  - : Reduzir de 30 minutos.
  - : Aumentar de 30 minutos.
- Premir para validar.

## 2.6 I Ajuste do relógio e programação dos ciclos de limpeza (segundo o modelo)



- Não desconectar o cabo de alimentação uma vez programada a hora, para evitar perdê-la. A hora será salvaguardada durante cerca de 2 minutos no caso de um corte da alimentação elétrica.

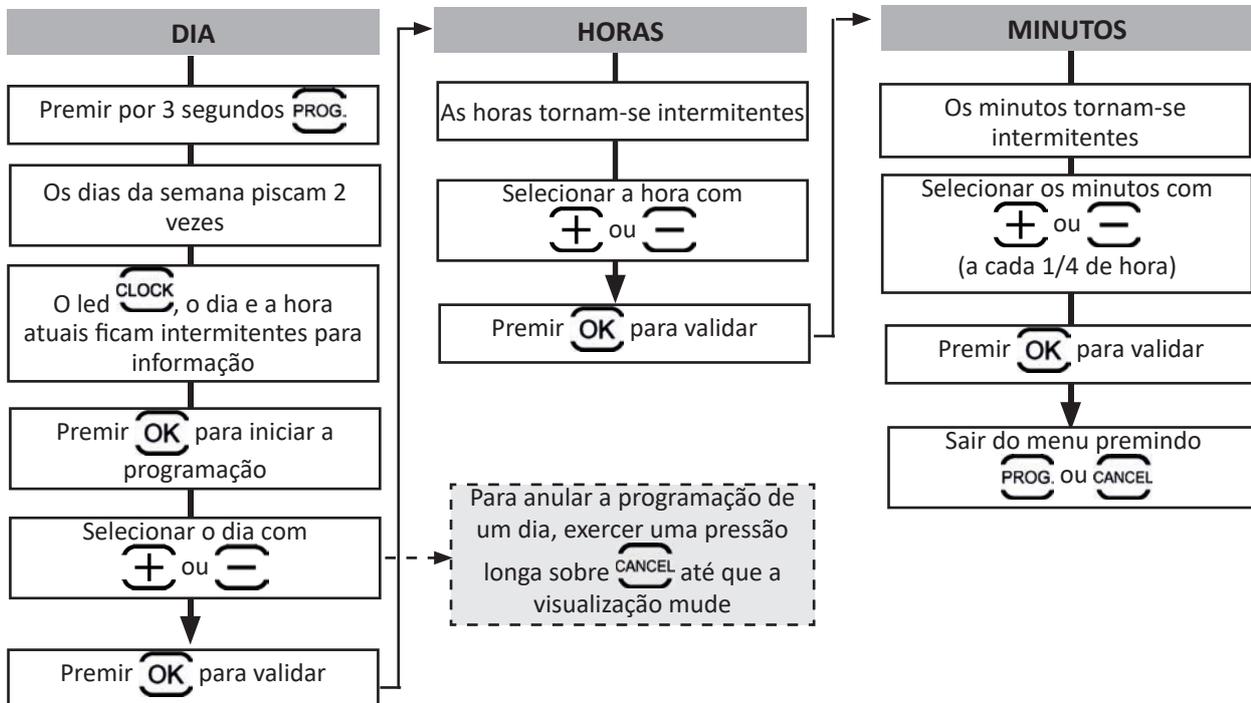
### 2.6.1 Ajuste do relógio



## 2.6.2 Programar ciclos de limpeza

Programar **até 7 ciclos de limpeza** (por exemplo, 2 dias por semana: quarta-feira e sábado repartidos sobre 4 semanas).

- É indispensável ajustar o relógio antes de programar os ciclos de limpeza, ver § « 2.6.1 Ajuste do relógio ».
- Começar por escolher o ciclo de limpeza na caixa de controlo, ver § « 2.5.1 Seleção do modo de limpeza (segundo o modelo) ».
- Depois programar os dias, as horas e os minutos:



- A programação para automaticamente no fim do 7º ciclo de limpeza, o LED **PROG.** apaga-se.
- Para anular TODAS as programações, sair do menu **PROG.** e exercer uma pressão longa sobre **CANCEL** até que a visualização mude.



### **Conselho: verificar a programação**

Premir **PROG.**. Cada programação é visualizada durante 3 segundos.

## 2.7 | O comando à distância (segundo o modelo)



- Respeitar o sentido de montagem da pilha.
- Não recarregar a pilha, não a desmontar, não a colocar no fogo.
- Não a expor a temperaturas elevadas ou à luz direta do sol.

### 2.7.1 Ligar e desligar o comando à distância

- Para o ligar: premir .
- Para o desligar: exercer uma pressão longa sobre .



#### Conselho: melhorar a receção do comando à distância

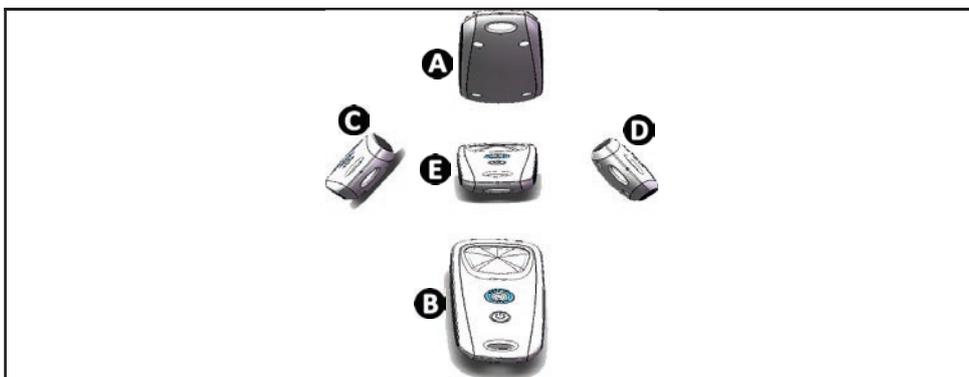
A frequência da intermitência do LED situado no comando à distância indica a qualidade da receção. Se o LED pisca rapidamente, a qualidade da receção é correta.

Para que a comunicação entre a caixa de controlo e o comando à distância seja ótima:

- Posicionar a caixa de controlo no carrinho.
- Orientar a caixa de controlo em direção da piscina
- Retirar todos os obstáculos volumosos situados entre a caixa de controlo e a piscina.

### 2.7.2 Dirigir o robot

- O comando à distância está equipado com sensores de movimentos para dirigir o robot:



- A**: Frente
- B**: Atrás
- C**: Rotação à esquerda
- D**: Rotação à direita
- E**: Stop

### 2.7.3 Retirar o robot da água (segundo o modelo)

- Premir . O robot avança para a parede e sobe à linha de água.

### 2.7.4 Sincronizar o controlo à distância com a caixa de controlo

Por predefinição, o comando já está sincronizado com a caixa de controlo. Em caso de substituição do comando à distância/ da caixa de controlo, ou de problema de sincronização, seguir as etapas abaixo:

- Colocar o comando à distância a **50 cm no máximo** da caixa de controlo.
- Ligar a caixa de controlo, verificar que o display indica o tempo de funcionamento e que não há um ciclo de limpeza em curso.
- Ligar o comando à distância premindo .
- Antes que o comando à distância se coloque em stand-by (cerca de 45 segundos), premir simultaneamente durante 6 segundos  e .
- Verificar que a sincronização foi corretamente realizada observando o display e o LED do comando à distância:

Display da caixa de controlo	LED comando à distância	Resultado
<b>Good</b> → <b>0:45</b> 2 segundos	Intermitente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sincronização bem sucedida.</li> </ul>
<b>FAIL</b>	Aceso fixo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar se a distância entre a caixa de controlo e o comando à distância é de 50 cm no máximo.</li> <li>• Verificar o estado das pilhas do comando. Substitui-las se necessário. Se o problema persistir, contactar o revendedor.</li> </ul>

## 2.8 I Retirar o robot da água

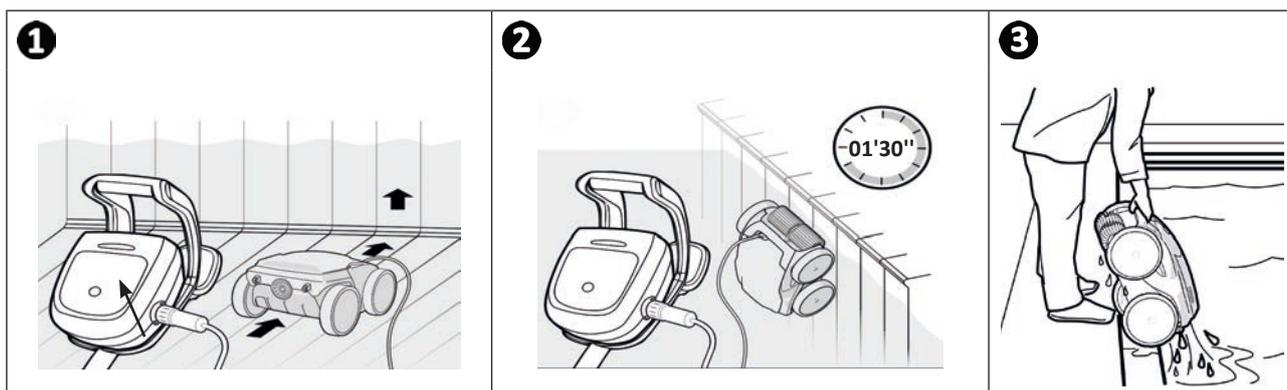


- Para não danificar o material, utilizar exclusivamente a pega para retirar o aparelho da água.

### 2.8.1 Modo automatizado "LIFT SYSTEM"

A função "Lift System" foi concebida para facilitar a saída da água do robot. Ela pode ser ativada a qualquer momento, durante ou no fim de um ciclo de limpeza.

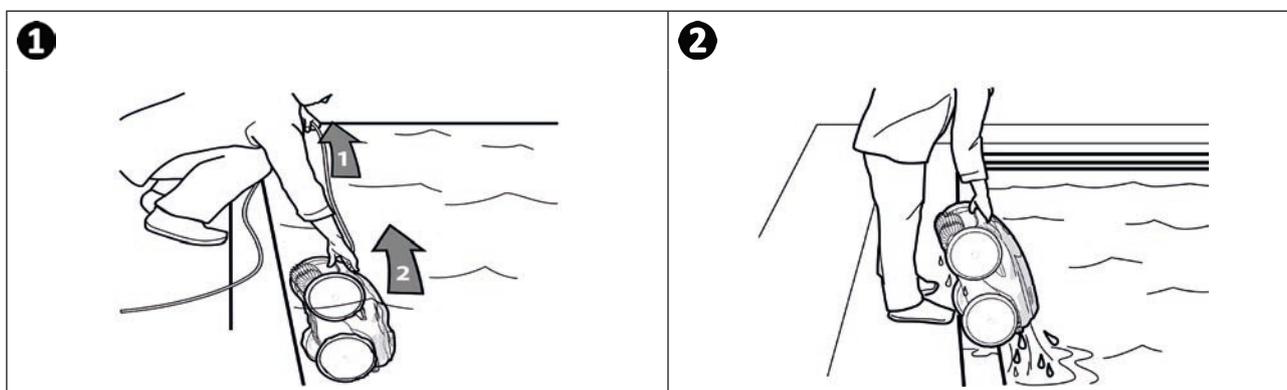
- Se necessário, dirigir o robot para a parede desejada mantendo premido o botão , o robot gira. Quando estiver diante da parede desejada, soltar o botão. O robot avança em direção da parede (ver imagem **1**).
- Ou exercer simplesmente uma pressão breve no botão  para fazê-lo avançar para a parede situada à sua frente (ver imagem **1**).
- O robot sobe a parede e permanece na linha de água (ver imagem **2**).
- Utilizar a pega para removê-lo completamente da água. O robot expulsa a água por um jato traseiro para tornar-se mais leve (ver imagem **3**).



### 2.8.2 Manualmente



- Parar o aparelho premindo .
- Aproximar o robot da borda da piscina puxando ligeiramente o cabo flutuante.
- Desde que possível, segurar o robot pela pega e retirá-lo lentamente da piscina para que a água contida no seu interior seja evacuada (ver imagem **1** e **2**).



## ▶ 2.9 I As boas práticas a seguir após cada limpeza

### 2.9.1 Limpar o filtro imediatamente após a saída da água



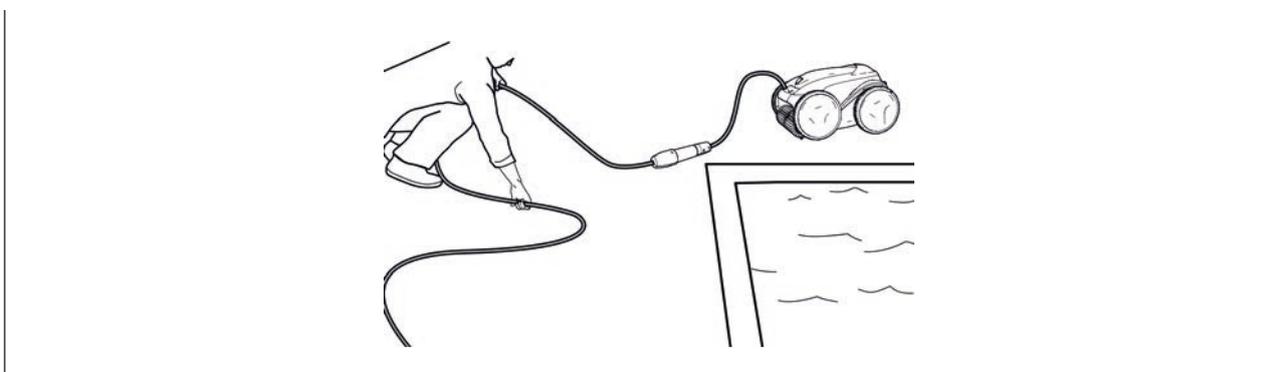
- A performance do aparelho pode diminuir se o filtro estiver cheio ou sujo.
- Limpar o filtro com água limpa logo após ter sido retirado da água após cada ciclo de limpeza, sem esperar que os detritos sequem.

- Após cada ciclo de limpeza, seguir as etapas de limpeza do filtro, ver § « 3.2 I Limpar o filtro imediatamente após a saída da água ».

### 2.9.2 Estender o cabo para limitar o seu enrolamento

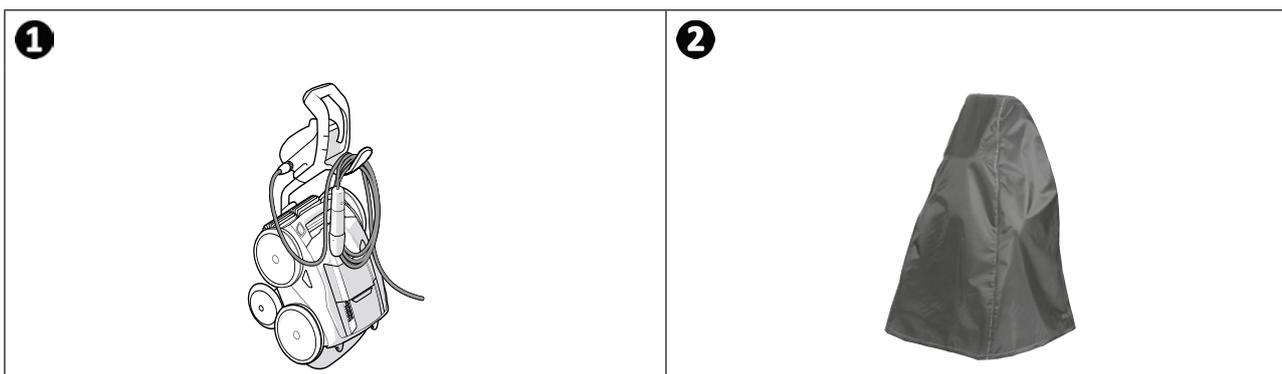
O comportamento do aparelho é fortemente afetado pelo enrolamento do cabo. Um cabo corretamente desenrolado favorecerá uma melhor cobertura da piscina.

- Desenrolar o cabo e estendê-lo ao sol para que recupere a sua forma inicial.



### 2.9.3 Armazenamento do robot e do cabo

- Reaparafusar o tampão de proteção após ter desconectado o cabo flutuante da caixa de controlo.
- Colocar o robot na posição vertical no lugar previsto no carrinho (segundo o modelo) para que seque rapidamente. Enrolar o cabo cuidadosamente e dispô-lo na pega do carrinho (ver imagem 1).
- Armazenar todos os elementos ao abrigo do sol, da humidade, de intempéries, assim como de qualquer projeção de água. Uma capa de proteção está disponível como opção (ver imagem 2).





## Manutenção



Para evitar lesões graves:

- Desligar eletricamente o robot.

### 3.1 | Limpeza do robot

- O aparelho deve ser limpo regularmente com água limpa ou ligeiramente adicionada de sabão. Não utilizar solvente.
- Enxaguar abundantemente o aparelho com água limpa.
- Não deixar o seu aparelho secar em pleno sol à beira da piscina.

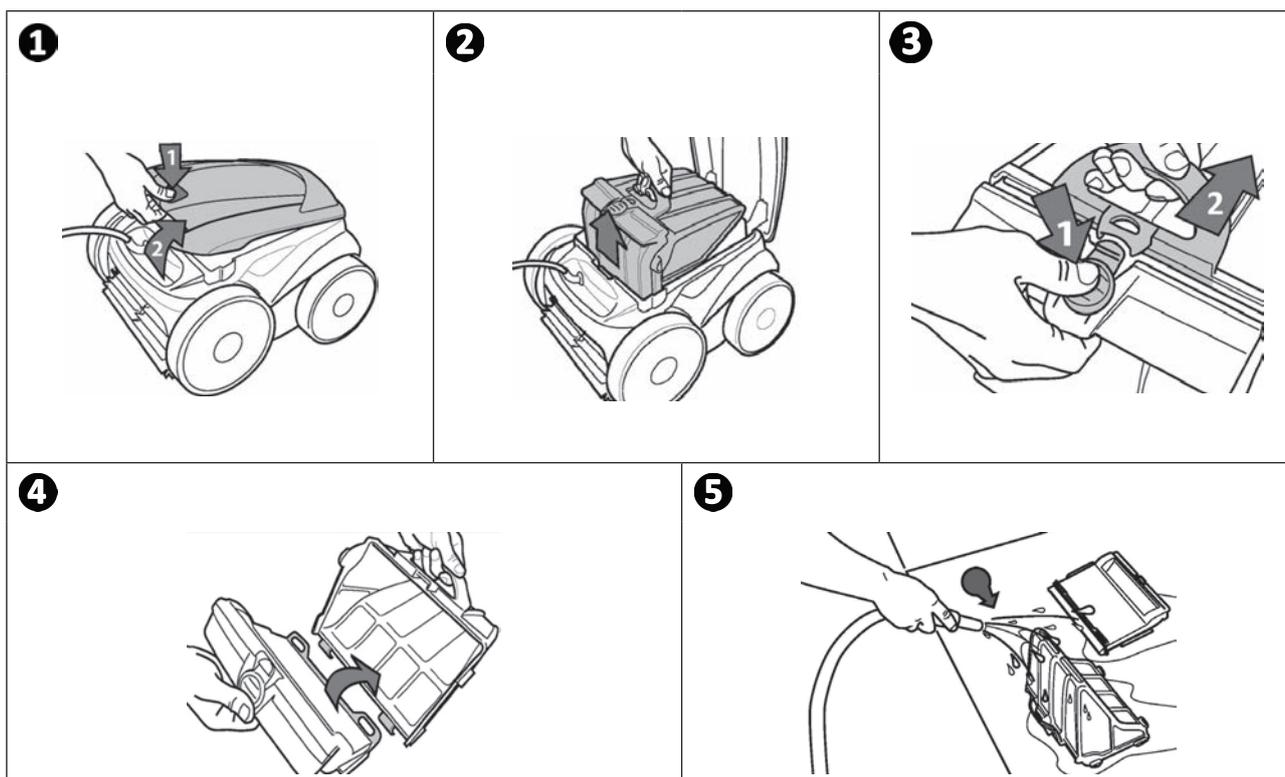


**Conselho: substituir o filtro e as escovas a cada 2 anos**

É recomendado substituir o filtro e as escovas a cada 2 anos para preservar a integridade do aparelho e garantir o seu nível ótimo de performance.

### 3.2 | Limpar o filtro imediatamente após a saída da água

- Em caso de entupimento do filtro, limpá-lo com uma solução ácida (vinagre branco por exemplo). É recomendado fazê-lo pelo menos uma vez por ano, porque o filtro entope se não for utilizado durante vários meses (período de invernção).



**Conselho: Controlar o estado do indicador “filtro cheio”**



Quando o LED acender, é fortemente recomendado limpar o filtro.

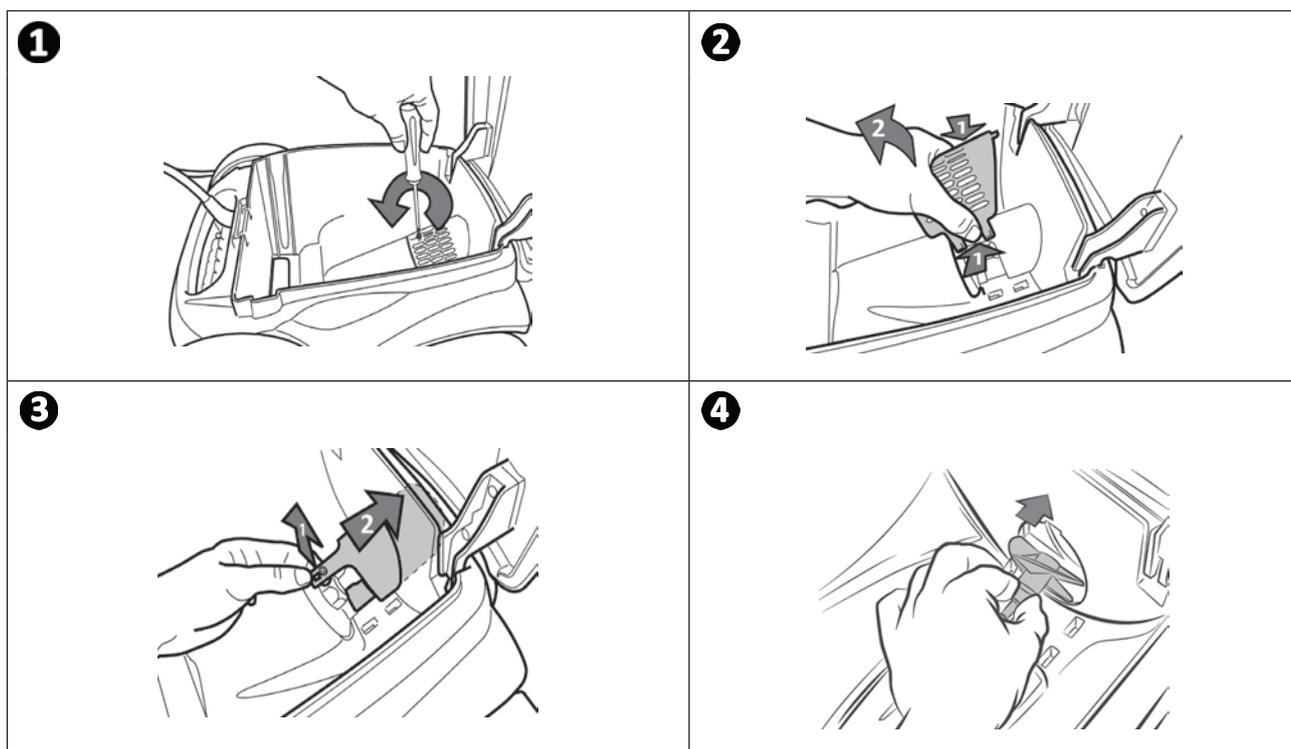
### ▶ 3.3 I Limpeza da hélice



Para evitar lesões graves:

- Desligar eletricamente o robot.
- Usar obrigatoriamente luvas para a conservação da hélice 

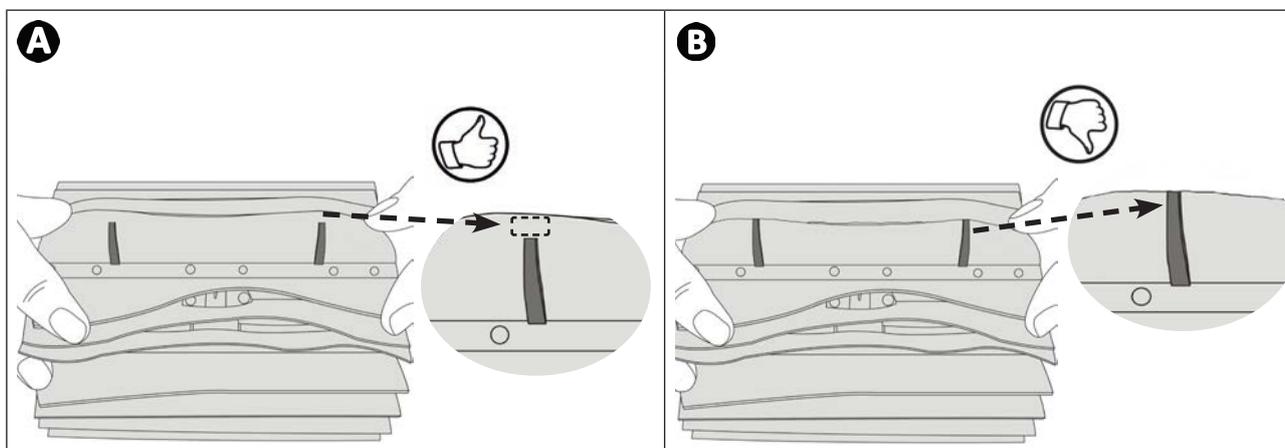
- Desaparafusar o parafuso da grelha (ver imagem **1**).
- Retirar a grelha (ver imagem **2**).
- Retirar a guia de fluxo com precaução (ver imagem **3**).
- Para retirar a hélice, equipar-se com luvas e manter com precaução a extremidade da hélice para a empurrar (ver imagem **4**).
- Retirar todos os detritos (cabelos, folhas, seixos,...) que poderiam bloquear a hélice.



### ▶ 3.4 I Substituição das escovas

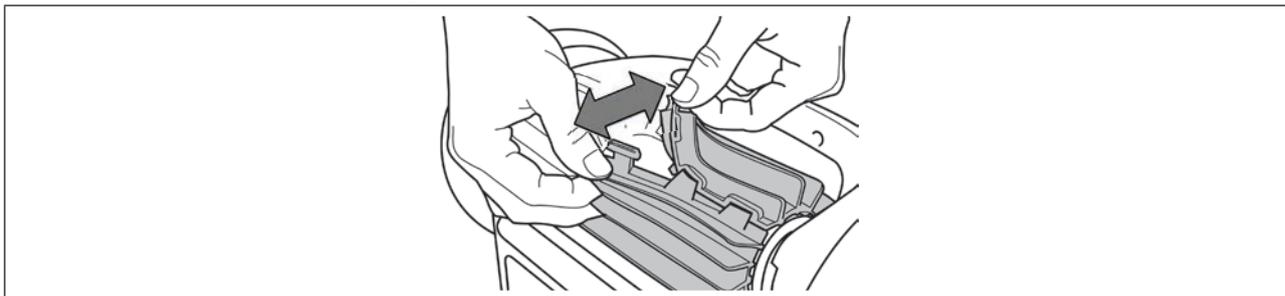
#### As escovas estão gastas?

- Substituir as escovas se os indicadores de desgaste estiverem neste caso **B**:



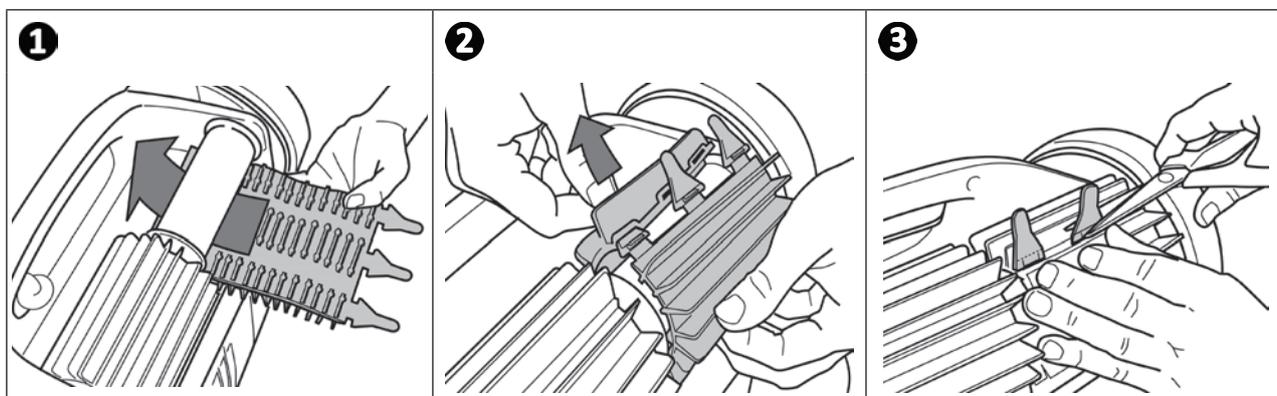
#### Retirar as escovas usadas

- Remover as abas dos orifícios em que estão fixadas, e retirar as escovas.



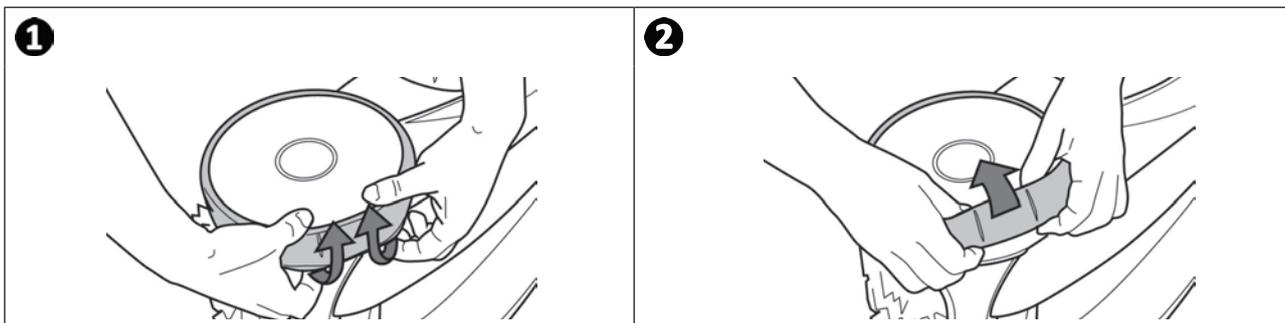
#### Posicionar as novas escovas

- Comece por ajustar o lado sem abas sob o suporte de escova (ver imagem **1**).
- Enrolar a escova em torno do seu suporte e inserir as abas nos orifícios de fixação e puxar a extremidade de cada aba para fazer passar o seu rebordo através do orifício (ver imagem **2**).
- Cortar as abas com uma tesoura para que fiquem ao nível das outras lâminas (ver imagem **3**).



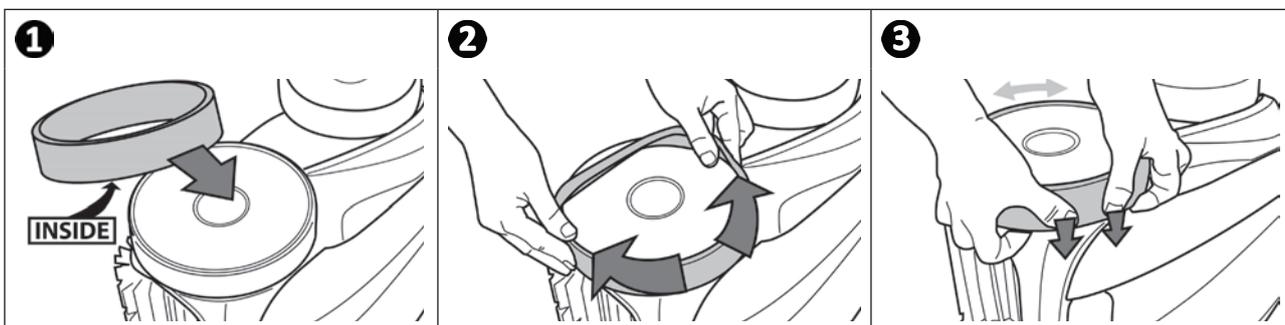
### ▶ 3.5 I Substituição dos pneus

#### Retirar os pneus usados



PT

#### Posicionar os pneus novos





## 4 Resolução de problemas



- Antes de contactar o seu revendedor, recomendamos proceder a verificações simples em caso de mau funcionamento, com o auxílio dos seguintes quadros.
- Se o problema persistir, contactar o revendedor.
-  : Ações reservadas a um técnico qualificado.

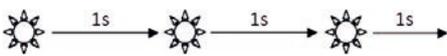
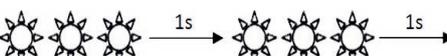
### 4.1 | Comportamentos do aparelho

Uma parte da piscina não é corretamente limpa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Repetir as etapas de imersão (ver § « 2.1   Imersão do robot na piscina ») variando o lugar da imersão na piscina até encontrar o lugar perfeito.</li> </ul>
O aparelho não adere bem ao fundo da piscina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Resta ar na caixa do aparelho. Repetir as etapas de imersão (ver § « 2.1   Imersão do robot na piscina »).</li> <li>• O filtro está cheio ou sujo: limpá-lo com água limpa. Em caso de entupimento, limpá-lo com uma solução ácida (vinagre branco por exemplo). Substituir o filtro se necessário.</li> <li>• A hélice está deteriorada: </li> </ul>
O aparelho não sobe ou deixou de subir pelas paredes como na origem. (Conforme o seu programa informático, o aparelho não sobe sistematicamente pelas paredes)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O filtro está cheio ou sujo: limpá-lo com água limpa. Em caso de entupimento, limpá-lo com uma solução ácida (vinagre branco por exemplo). Substituir o filtro se necessário.</li> <li>• Os pneus estão gastos: substituí-los.</li> <li>• Embora a água pareça límpida, algas microscópicas, invisíveis a olho nu, estão presentes na sua piscina e tornam as paredes escorregadias, o que impede o robot de subir. Efetuar uma cloração choque e diminuir ligeiramente o pH. <b>Não deixar o aparelho na água durante o tratamento de choque.</b></li> <li>• As escovas estão gastas: verificar os indicadores de desgaste § « 3.4   Substituição das escovas », depois fazer rodar as escovas para verificar as rotações. Substituir as escovas se necessário.</li> </ul>
Ao arranque, o aparelho não executa nenhum movimento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar que a tomada elétrica da caixa de controlo é devidamente alimentada.</li> <li>• Verificar que um ciclo de limpeza foi lançado e os indicadores luminosos estão acesos.</li> </ul>
O cabo está emaranhado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não desenrolar todo o comprimento do cabo dentro da piscina.</li> <li>• Desenrolar na piscina o comprimento de cabo necessário e colocar o resto do cabo à beira da piscina.</li> </ul>
O robot fica bloqueado ao nível dos bicos de descarga ou do ralo do fundo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Parar a bomba de filtração e lançar um novo ciclo de limpeza.</li> <li>• Posicionar a caixa de controlo no centro do comprimento da piscina observando as condições de segurança, ver § « 2.3   Ligação da alimentação elétrica ». Se a limpeza não for perfeita, variar a localização da caixa de controlo e a imersão do robot.</li> </ul>
O robot sobe lentamente pelas paredes e para antes da linha de água  O robot sobe rapidamente pela parede e ultrapassa a linha de água até aspirar ar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O robot pode comportar-se diferentemente segundo o revestimento da piscina, pode ser necessário modificar um parâmetro, <b>para o efeito contactar o revendedor</b> </li> </ul>
A caixa de comando não reage a nenhuma pressão nas teclas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar o cabo elétrico da tomada de corrente, aguardar 10 segundos e reconectar o cabo à rede elétrica.</li> </ul>
O ecrã apresenta a mensagem  quando o modo comando à distância está ativo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Isto significa que as pilhas do comando estão demasiado fracas: substituí-las.</li> </ul>

O LED do comando à distância pisca lentamente ou o LED está fixo	<p>Problema de alcance do comando à distância:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Posicionar a caixa de controlo no carrinho, a uma distância mínima de 3,5 metros da piscina.</li> <li>• Orientar a caixa de controlo em direção à piscina de maneira a melhorar o alcance do comando à distância. Certificar-se de que nenhum obstáculo volumoso encontra-se entre a caixa de controlo e a piscina.</li> </ul>
O LED do comando à distância está fixo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problema de sincronização: repetir as etapas de sincronização (ver § « 2.7.4 Sincronizar o controlo à distância com a caixa de controlo »).</li> </ul>

Se o problema persistir, contactar o revendedor: 

## ➤ 4.2 I Alertas aos utilizadores

Alertas ao utilizador (segundo o modelo)		Soluções
LED intermitente: 	Código de erro: 	
	Er: 10	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar se o robot está bem conectado à caixa de controlo. Se necessário, desligar e voltar a ligar seguindo o procedimento.</li> </ul>
	Er: 02 Er: 03 Er: 05 Er: 06	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar que nada impede a rotação das escovas e das rodas. Para o efeito, rodar as rodas (1/4 de volta) para soltar os eventuais detritos presos.</li> </ul>
	Er: 07 Er: 08	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funcionamento do robot fora da piscina. Certificar-se de fazer o robot arrancar na água (ver § « 2.1 I Imersão do robot na piscina »).</li> </ul>
	Er: 01 Er: 04	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar a ausência de seixos ou cabelos na hélice.</li> <li>• Limpar ou substituir o filtro se necessário.</li> </ul>

Se o problema persistir, contactar o revendedor: 

### Códigos de erro

- Premir uma tecla permite apagar o código de erro e desligar a caixa de controlo.
- A colocação do ecrã em stand-by é realizada após 10 minutos. Para reativar o ecrã, basta premir uma tecla.
- Quando um erro é detetado, a caixa de controlo desativa temporariamente a programação (o LED  apaga-se).
- Exercer uma pressão prolongada sobre  para revalidar a programação em curso.

### ➤ 4.3 I Menu de pré-diagnóstico (segundo o modelo)

- Parar o aparelho se um ciclo de limpeza estiver em curso.
- Para aceder ao menu:

AV 350 50 - GV 3520 - OV 3500 - OV 3505 - OV 3510 - RV 4550 - RV 4560 - Vortex™ 305 - Vortex™ 4 PLUS	Premir  ao menos 5 segundos
RV4560 - RV 5400 - RV 5470 - RV 5500 - RV 5600	Premir  +  ao menos 5 segundos

- As informações que se sucedem são referentes ao estado do aparelho:

<b>1</b>  3 segundos
<b>2</b>  3 segundos
<b>3</b>  3 segundos
Retorno ao menu

- 1** O tempo de funcionamento total (em horas)
- 2** O último código de erro (aparece se o robot tiver pelo menos um erro)
- 3** O tempo de funcionamento no momento do erro (aparece se o robot tiver apresentado pelo menos um erro)



**Conselho: em caso de assistência, informar o revendedor sobre o estado do aparelho**



#### Reciclagem

Este símbolo, requerido pela diretiva europeia DEEE 2012/19/UE (diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos) significa que o seu aparelho não deve ser posto no lixo. Ele será objeto de uma recolha seletiva com vistas à sua reutilização, reciclagem ou valorização. Se contiver substâncias potencialmente perigosas para o meio ambiente, estas serão eliminadas ou neutralizadas. Informe-se junto do seu revendedor sobre as modalidades de reciclagem.

O seu revendedor  
*Your retailer*

Modelo de aparelho  
*Appliance model*

Número de série  
*Serial number*


Para mais informações, registo do produto e assistência ao cliente:  
*For more information, product registration and customer support:*

**[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)**

